

2016年 春号 No.28 2016/3/1発行

## ごあいさつ

理事長 池田節子

会員の皆様におかれましては、心待ちにされていた早春を、桜の開花情報を耳にしながら目で、肌で感じておられることと思います。

1998年設立よりJIFAも今年で18歳となりました。会員の皆様にご支援をいただきながらの前進前進でした。ペルー、中国、ベトナムと支援活動を行ってまいりました。今年はより飛躍したく思い、人材・文化交流、環境教育支援と多方面に視野を広げて参ります。

JIFAの活動は皆様のご協力を頂いてこそ実行できるものであります。

2016年度の事業計画は、3月理事会で決定されますが、4月にベトナム国内で日越スポーツ交流会を開催するなど、新たな活動を計画しております。

会員の皆様にも諸計画にご参加いただき、JIFAの活動にお力添えを頂きたいと願っております。

今年は「申年」、天まで届けとの思いで、しっかりした「カタチ」として表わし、実績を残してまいりたいと思いますので、どうぞよろしくお願いいたします。

皆さまのご支援ご協力、ご指導を期待しつつ早春のご挨拶と致します。

## ベトナム教育界からも激励の言葉

ベトナム教育訓練省教育人材開発国家評議会事務局長の重責についておられるチョウ博士から、JIFAのベトナム国内で進めている教育支援、環境保全支援の活動に高い評価をいただきました。

日系企業を含むベトナム国内の支援者を増やし、ベトナム全体の活動に広げようとの激励の言葉をいただきました。4月の日越スポーツ・教育・人材育成交流会のハノイ市での開催にあたりご協力いただけることになりました。



左：2015年9月訪問

右：2016年2月訪問

## ベトナム文化・スポーツ・観光省 スポーツ総局 訪問 2016年2月17日

ベトナムにおけるスポーツ交流の打ち合わせのため、文化・スポーツ・観光省スポーツ総局(ハノイ市)を2月に訪問しました。ベトナム選手が銀メダルを取ったオリンピック種目である重量挙げはベトナムでも関心が高く、スポーツ総局にご協力をいただきダナンの重量挙げ練習施設等で4月29日に交流会を開催することになりました。

## ベトナム大使館を表敬訪問



ベトナム社会主義共和国グエン・クオック・クオン特命全権大使と就任記念レセプションで一緒しました。

また、12月17日には大使夫人を表敬訪問いたしました。

大使夫人は環境科学の研究者でもあり、ハティン省などの洪水被害について、気候変動や森林伐採等の要因の研究にも携われたことがあるとのことをお話をいただきました。JIFAのハティン省における環境保全支援にも大きな関心を寄せられました。

ベトナム大使館が本年度に計画されているチャリティイベントにも協力させていただくことになりました。



左からヴィン国際協力部長、ハインさん、伊瀬理事、スポーツ総局長、カンエリートスポーツ部副部長、ヴァン国際協力部副部長。右：ベトナム選手の活躍の写真掲示版

2016年  
28号記事

ごあいさつ 表敬訪問	1頁
ハノイ水質分析機関訪問	2頁
JIFA協力観劇のご案内	3頁
日越スポーツ交流会開催 新理事就任・寄付・支援金	4頁

## ベトナムの地下水の水質は大丈夫か？ ハノイの水質分析専門機関を訪問



第11号機を設置する予定のキフ小学校の井戸水の水質に関して、2月17日にハノイの専門機関であるハノイ環境衛生院を訪問し、相談しました。

検査課のフエン氏のお話では、ベトナムで最も深刻な地下水の水質問題はヒ素(As)であるとのことで、ハノイ周辺地域の汚染地図を紹介いただきました。

ハノイ周辺のヒ素汚染地図(図1)には、基準値(0.01mg/L)の十倍以上のヒ素濃度が検出されている赤く塗られた地域が紅河の下流域に広く分布していることが示されていました。高濃度ヒ素によるガン発生率が高い「ガン村」とよばれる地域がハナム省にあるとの説明がありました。

環境衛生院では、簡易なAs除去法(図2)を普及させようとしているとのことでした。

地下水汚染に関する詳細な調査は、紅河流域のハノイ周辺やメコン川流域のホーチミン周辺では行われているが、ハティン省などの中部地域の汚染状況については、調査が進んでいないとのことでした。

## ハティン省の地下水中のヒ素(As)

ハティン省の地下水については、2008年に環境モニタリング科学センターの調査が行われています。

報告によれば、井戸水のヒ素(As)の飲用環境基準非達成率は、ロック・ハー郡16.7%、ドゥック・トオ郡9.6%、フォンソン16.1%、ギー・スファン郡14%であること、なかでもティヤック・バン(ロック・ハ郡)、ドゥック・ヴィン(ドゥック・トオ郡)が非達成率が40%以上の地域として報告されています。



家庭用に使用され始めたヒ素除去装置例

出典：<http://tinmientrung.com/ha-tinh-som-khac-phuc-nguon-nuoc-o-nhiem-thach-tin/>

今までに浄水装置を設置した学校の浄化後の水質分析値では、多くの場合は0mg/Lであり、最高値でも0.005mg/Lと基準値をクリアしています。

今回、環境衛生院で担当者に確認したところ、ベトナムにおける分析値表記は、ヒ素の基準値0.01の場合、測定値が“0”と記載されている時は検出限界値以下という意味であるとのことでした。測定値が“0.005”であった場合、“0.005”と表記することでした。いずれにしても、引き続き、ヒ素濃度に注意していく必要があるようです。

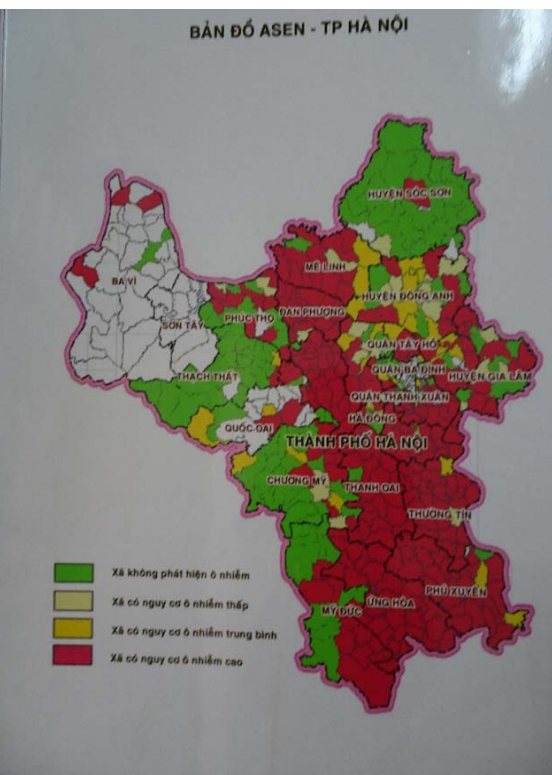


図1 ハノイ周辺の地下水ヒ素濃度分布

VIỆN Y HỌC LAO ĐỘNG VÀ VỆ SINH MÔI TRƯỜNG  
**BẾ LỌC GẮT HỘ GIA ĐÌNH  
TĂNG CƯỜNG LOẠI BỎ ASEN TRONG NGUỒN NƯỚC**

- Kiểu mẫu của Viện Y học Lao động và Vệ sinh Môi trường.
- Tỷ lệ đạt ngưỡng tiêu chuẩn về Asen là 95,24%.
- Tiện lợi trong sử dụng và bảo quản, có giá thành rẻ.

- Kiểu mẫu của Nhân dân tự xây dựng.
- Tỷ lệ đạt ngưỡng tiêu chuẩn về Asen là 74,25%.

図2 ヒ素の簡易除去方法

ベトナム保健省の調べでは、全人口の約21.5%にあたる1,720万人が、飲用水基準を超えるヒ素汚染地下水を飲用に利用している可能性がある、とされています(2008)。

アジアでは、地下水利用が進むにつれ、飲料水中のヒ素汚染・中毒が顕在化しており、バングラデシュ、インドなどでも大きな社会問題となり、生活環境改善が急がれています。自然由来の汚染ですが、大規模な地下水利用や鉱山開発に伴い顕在化するケースが少なくないようです。(伊瀬)



# 前進座歌舞伎 日越協働制作

# “東海道四谷怪談” チャリティ観劇 江戸系あやつり人形 “野鴨中毒”

### 「東海道四谷怪談」チャリティ観劇会 を觀て、ベトナムの子どもたちに安心 して飲める水を提供しませんか？

JIFAはこのたび、日本を代表する劇団「前進座」様のご発案により、劇団創立85周年記念チャリティ企画の一環として、5月国立劇場公演のチケットの売り上げの一部をご寄付いただけることとなりました。

今回のチャリティ企画は、前進座様の社会貢献への熱い思いから実現したものです。具体的には、一等席10,100円のうち3,600円をチャリティとしてご寄付をいただけるものです。

鶴谷南北の最高傑作であり、名作歌舞伎「東海道四谷怪談」をご鑑賞いただくことが、さらなるご支援につながるこの機会に、ご家族・ご友人をお誘い合わせのうえ、劇場までお運びください。

なお、JIFAの支援者の皆さまには、3月15日(火曜日)の一般向けチケット発売に先立ち、先行してご予約いただけます。ぜひ、一人でも多くの方にお声掛けください。



## 東海道四谷怪談

非情な男女の愛、  
「名もなき庶民」たちの壮絶な生き様  
「四谷怪談」の面白さを  
まるごと伝える前進座版

【東海道四谷怪談】  
第一幕 四谷怪談 四郎とお七の恋  
第二幕 四谷怪談 四郎とお七の別れ  
第三幕 四谷怪談 四郎とお七の再会  
第四幕 四谷怪談 四郎とお七の死

2016年5月13日(金)〜22日(日)  
東京・三宅坂 国立劇場 大劇場

5月	13(金)	14(土)	15(日)	16(月)	17(火)	18(水)	19(木)	20(金)	21(土)	22(日)
午前の部	11:30	11:00	11:30	貸切	11:00	11:30	11:30	貸切	11:00	11:30
午後の部		貸切	貸切		16:30	16:30			16:30	

観劇料金(税込)  
一等席10,100円 二等席4,200円 三等席2,600円・特等席12,000円(30席)  
前進座チケット専用 0422(49)0300(平日9:30~18:00)  
前進座ウェブサイト <http://www.zenshinza.com/>  
3月15日(火) 9:30~ 一般発売開始



## 江戸系あやつり人形結城座×ベトナム青年劇場 日越国際協働制作「野鴨中毒」 3月16日〜21日 東京芸術劇場で上演

江戸系あやつり人形・結城座とベトナム青年劇場の日越国際協働制作で3月16日から21日まで東京芸術劇場で開催される「野鴨中毒」の開催に、JIFAは協力しています。

人形と人間が競演するという結城座の独特の世界に惚れ込んだベトナムの国民的女優・カインさん。イブセン原作“野鴨”を坂手洋二氏の脚本と演出で上演されます。日本公演のあと、ベトナムでも上演されます。

ぜひ、この機会をお見逃しなくご鑑賞下さい。

25歳以下の方やベトナム人の方は特別料金2,500円でチケットをお求めいただけます。

野鴨中毒  
坂手洋二 脚本・演出  
Henrik Rasmussen 演出  
Le Khanh (レ・カイン) 主演  
寺門孝之 演出

2016年3月16日(日)〜21日(金) 東京芸術劇場シアターイースト

## 日越スポーツ交流会を ベトナムで開催します

日越親善交流事業の一環として、スポーツ、健康づくり、教育、人材育成の分野で、ベトナムのスポーツ関係者や青少年等との交流を深めようと、4月28日にハノイで、29日にダナンで交流会の開催を進めています。JIFA主催・ゴールドメダリストを育てる会共催・大使館や教育・スポーツ関係行政機関、ベトナム日本商工会、ダナン日本商工会などの後援、技能実習関係機関等の協力をいただく予定です。

### 日越スポーツ・教育・人材育成交流会 in ハノイ

日時：2016年4月28日(木) 14:00～16:00

場所：ハノイ市内（会場未定）

内容：

講演 三宅義信氏  
（ゴールドメダリストを育てる会理事長）

オリンピックにかけた人生  
～ 心・技・体の精神 ～

講演 ベトナム文化・スポーツ・観光省スポーツ総局  
ベトナムにおける青少年のスポーツ振興、健康づくりについて（仮題）

映像紹介 東京オリンピック・北京オリンピック

実演 日本のラジオ体操など

入場無料

### 日越スポーツ交流会 in ダナン

日時：2016年4月29日(金) 14:00～16:00

場所：ダナン市内（会場未定）

内容：

重量挙げ関係者、スポーツ青少年や一般市民との交流

話題提供者 三宅義信氏

話題提供者 ホアン・アイン・トゥアン氏

（北京オリンピック重量挙げ銀メダリスト）

入場無料

## 皆さまからの温かいご支援をお待ちしています

### JIFAへの寄付について

- ①寄付は少額からでも受け付けています。
- ②多額の寄付は免税にすることが可能ですので、ご相談ください。
- ③多額の寄付をいただいた時には、寄贈施設等にネームプレートを表示させていただき、感謝状をお渡しいたします。
- ④ベトナム国内からの寄付もいただきやすいよう、ベトナム国内に銀行口座を開設しました。

### JIFAの会員になるとこんなことが！

- ①草の根の活動を通じて、アジアの子どもたちへの国際貢献、社会貢献ができます。
- ②各種イベントに無料で参加できます。
- ③懇親会や交流旅行に格安料金で参加できます。
- ④手に入りにくいベトナム物産が格安料金でお手元に届きます。

### 特定非営利活動法人 日本国際親善協会 (JIFA)

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-26-6 新宿加藤ビル7階

TEL：03-3352-3918 FAX：03-3352-3962 Mail: info@jifa.org

Homepage: <http://www.jifa.org>

## 新理事に黒岩智行氏が 就任されました。

平成27年度JIFA臨時総会が開催され、第3回理事会で推薦があった黒岩智行氏が新理事に就任されました。黒岩智行さまのプロフィールをご紹介します。2015年3月25日に国際ロータリー加盟認証を受けた東京御苑ロータリークラブの創立会長として活躍されています。



### 黒岩智行氏 プロフィール

東京御苑ロータリークラブ創立会長  
日本親父バンド連盟理事長  
㈱日本コマーシャル、ジャパンオークションセンター㈱、アポイント、ターゲット等の経営の傍ら、作詞作曲家として作品を執筆、現在150曲、レーベルプリンスレコード及び録音スタジオを所有する。歌手約40名所属。アマチュアエレキバンド、シャープサウンズのトップギターを25年以上継続している。著書に「実録!! 会社が蘇る顧客管理術」(東京経済)などがある。

東京御苑ロータリークラブ

<http://rotary.xwind.jp/>

一人でも多くの方に会員になっていただき活動へ参加されますよう 皆様をお誘いください！

	入会金	年会費
法人会員	30,000円	15,000円
個人正会員	10,000円	6,000円
個人賛助会員	5,000円	3,000円
学生会員	500円	1,000円

### 支援金

学資支援(1口 10,000円)

浄水器設置支援(1口 5,000円)

会費・支援金等は振込口座をご利用下さい

口座名：特定非営利活動法人 日本国際親善協会

☆新宿花園郵便局

記号 10150 番号 98253761

☆三井住友銀行新宿通支店

店番 661 普通 7274362